

## Výzva na predloženie cenovej ponuky

podľa § 9 ods. 9 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov: Obec Bystrany  
Sídlo: Bystrany 121, 053 62 Bystrany  
IČO: 00328995  
DIČ: 2021331433  
Telefón: 053/4495338  
Kontaktná osoba: František Žiga  
e-mail: bystrany121@gmail.com

### 2. Názov predmetu zákazky:

„Kurzy“ k projektu s názvom: „Prevencia sociálnej a zdravotnej patológie v Bystranoch“ s kódom ITMS 27120130640.

### 3. Opis predmetu zákazky:

Kurz sa skladá z troch častí:

**Časť A:** „ Kurz - Úloha a rozsah oprávnení a povinností člena občianskej hliadky“

**Časť B:** „ Kurz - Úloha a rozsah oprávnení a povinností zdravotných osvetárov “

#### Časť A:

#### Kurz - Úloha a rozsah oprávnení a povinností člena občianskej hliadky

Kurz "Úlohy a rozsah oprávnení a povinností člena občianskej hliadky", pozostáva z týchto bodov - Základy práva, Problematika ochrany životného prostredia a protipožiarnej prevencie, Problematika vzdelávania a školskej dochádzky, Problematika verejnej správy, postavenia obce, jej orgánov, občana, prenesených a delegovaných právomoci, Problematika prevencie kriminality a sociálnej patológie, Základy hygieny, zdravotnej prevencie a prvej pomoci.

Aktivita bude prebiehať 8 školiacich dní 7 hodín denne alebo ekvivalent pre 40 účastníkov rozdelených do dvoch skupín. Do aktivít sú zahrnuté všetky výdavky vzniknuté dodávateľovi napr. výdavky vzťahujúce sa k odbornému personálu vrátane technického zabezpečenia, prenájmu, energií, ostatná réžia, školiaci materiál a pod.) Na jednom kurze je maximálny možný počet účastníkov kurzu 20 osôb.

***Téma: Ochrana vlastníckych práv***

Bude pozostávať z vysvetlenia pojmu vlastníctva a základných oprávnení vlastníckeho práva, ktorú tvorí takzvaná triáda oprávnení formulovaná klasickou rímskou právnou vedou. Ide o právo vec držať, vec užívať a požívať jej plody a úžitky a právo vecou disponovať.

***Téma: Ochrana verejného poriadku a dodržiavanie pravidiel občianskeho spolunažívania***

Snažiť sa prostredníctvom rómskej občianskej hliadky prezentovať tvorbu návykov k dodržiavaniu čistoty obce, jej vzhľadu, udržiavanie verejného poriadku a budovanie záujmu všetkých obyvateľov obce aby sami, svojím správaním k tomu výrazným spôsobom prispievali tým, že nebudú ničieť majetok, zariadenia obce, ktoré sú verejným majetkom všetkých obyvateľov.

***Téma: Komunikačné zručnosti***

Výklad základných komunikačných zručností pre účely rómskej občianskej hliadky, ktoré budú tvoriť predpoklad úspechu pri riešení sporov ale aj budovaní dobrých vzťahov a rôznych situácií, ktoré pri výkone ich práce môžu nastať.

***Téma: Základy práva***

Cieľom tohto bloku vzdelávania je oboznámiť absolventov školenia so základmi právneho systému Slovenskej republiky, poskytnúť im základy priestupkového a trestného práva, vysvetliť niektoré právne inštitúty, okolnosti vylučujúce trestnosť, pojmy nutná obrana a krajná núdza, zodpovednosti a následkov, jednoduchou formou, aby tieto poznatky mohli nielen samotní členovia občianskej hliadky, ale aj absolventi školenia, ktorí nebudú prijatí, osvetovo šíriť v rámci komunity.

***Téma: Problematika vzdelávania a školskej dochádzky***

Cieľom tohto bloku vzdelávania je oboznámiť absolventov školenia s problematikou školského zákona, významom vzdelania, povinnosťami rodičov pri výchove detí, potrebou vzdelávania, komunikácie rodičov so školou pri riešení výchovno-vzdelávacích problémov a dôsledkami neplnenia si povinnosti rodičov v procese starostlivosti rodičov o deti v súvislosti s plnením školskej dochádzky a špecifikami postupu pri vycestovaní s deťmi na dlhodobý pobyt do zahraničia. Zrozumiteľnou formou prezentovať túto oblasť tak, aby absolventi školenia vedeli prostredníctvom osvetu preniesť získané poznatky do čo najširšieho okruhu osôb v marginalizovanej komunite.

***Téma: Problematika verejnej správy, postavenia obce, jej orgánov, občana, prenesených a delegovaných práv***

Cieľom tohto bloku vzdelávania je oboznámiť absolventov školenia s problematikou verejnej správy, s postavením obce, starostu, poslancov a zamestnancov obce tak, aby vedeli aké právomoci jednotlivé pozície v samospráve majú, aby vedeli predkladať len také požiadavky, ktoré sú v možnostiach jednotlivých funkcií, vymedzenie vzájomných vzťahov jednotlivých funkcií navzájom a vo vzťahu k občanovi. Zrozumiteľnou formou informovať absolventov o možnostiach samosprávy, o prenesených, delegovaných a originálnych kompetenciách a o potreba aktívnej spolupráce občanov so samosprávou. Absolventi školenia tieto poznatky prenesú medzi členov komunity, čo by sa malo odzrkadliť v ich aktivizácii a záujmu aktívne sa zapojiť do spoločenského diania a ovplyvňovania verejného života v obci.

***Téma: Problematika prevencie kriminality a sociálnej patológie***

Cieľom tohto bloku vzdelávania je oboznámiť absolventov školenia s problematikou predchádzania kriminality a inej protispoločenskej činnosti, vrátane sociálnej patológie s upozornením možných dôsledkov nepremysleného konania. Oboznámiť tiež zrozumiteľnou formou o problematike sociálnej, situačnej prevencie a prevencie viktimácie. V rámci prednáškového bloku sa zamerať na zrozumiteľné vysvetlenie foriem a spôsobov ochrany majetku, ochrany života a zdravia a predchádzania viktímnym situáciám, aby poznatky z tejto oblasti vedeli posúvať čo najširšiemu okruhu osôb nielen z cieľovej skupiny, ale aj ostatným občanom obce.

***Téma: Problematika ochrany životného prostredia a protipožiarnej prevencie***

Cieľom tohto bloku vzdelávania je oboznámiť absolventov školenia s problematikou životného prostredia, jeho ochranou, protizákonnosťou a dôsledkami zriaďovania nelegálnych skládok odpadu a so zásadami protipožiarnej prevencie zrozumiteľnou formou tak, aby získané poznatky mohli byť formou osvety poskytnuté čo najširšiemu okruhu cieľovej rómskej komunity. Školenie bude teda zamerané predovšetkým na ochranu životného prostredia a jej význam pre človeka/komunitu, faunu a flóru, nevyhnutnosti udržiavania verejnej zelene, význam pre človeka, likvidácia čiernych skládok, protizákonnosťou a dôsledkami zriaďovania nelegálnych skládok , udržiavanie poriadku v okolí vlastných obydí, separácia odpadu, výsadba stromov a iné aktivity smerujúce k skultúrneniu a vyčisteniu okolia vlastných obydí a iné.

**Téma: Kurz prvej pomoci.**

Kurz prvej pomoci bude pre rómsku občiansku hliadku slúžiť ako pomôcka na osvojenie si vedomostí a zručností základných postupov správneho poskytovania prvej pomoci.

**Časť B:**

**Kurz - Úloha a rozsah oprávnení a povinností zdravotných osvetárov**

Kurz "Úlohy a rozsah oprávnení a povinností člena občianskej hliadky", pozostáva z týchto bodov Základy hygieny, zdravotnej prevencie a prvej pomoci.

Cieľom tohto bloku vzdelávania je oboznámiť absolventov školenia s problematikou zásad poskytovania prvej pomoci, diagnostikovanie najzákladnejších a najčastejšie sa vyskytujúcich porúch zdravia, ako postupovať pri vzniku jednotlivých druhov úrazov. Oboznámiť ich taktiež so zásadami hygieny, hrozbami a dôsledkami jej nedodržiavania, predchádzaním ochorení, vplyv zhoršeného životného prostredia na zdravotné ohrozenia, zásady bezpečnosti pri práci a základmi zdravého životného štýlu tak, aby z tejto oblasti vedeli posúvať čo najširšiemu okruhu osôb nielen z cieľovej skupiny, ale aj ostatným občanom obce. Kurz by mal zahŕňať aj tému prvej pomoci, ktorá slúžiť ako pomôcka na osvojenie si vedomostí a zručností základných postupov správneho poskytovania prvej pomoci.

Aktivita bude prebiehať 3 školiace dni 7 hodiny denne alebo ekvivalent pre 10 účastníkov. Do aktivít sú zahrnuté všetky výdavky vzniknuté dodávateľovi napr. výdavky vzťahujúce sa k odbornému personálu vrátane technického zabezpečenia, prenájmu, energií, ostatná réžia, školiaci materiál a pod.)

Názov projektu:	Prevenencia sociálnej a zdravotnej patológie v Bystranoch
kód projektu:	27120130640
Operačný program:	Zamestnanosť a sociálna inklúzia
Prioritná os:	2 Podpora sociálnej inklúzie
Opatrenie:	2.1 Podpora sociálnej inklúzie osôb ohrozených sociálnym vylúčením alebo sociálne vylúčených prostredníctvom rozvoja služieb starostlivosti s osobitným zreteľom na marginalizované rómske komunity
Kód výzvy:	OP ZaSI-FSR-2012/2.1/02

**4. Predpokladaná hodnota zákazky:**

**Časť A:** 7 083,33 eur bez DPH ( 8 500,00 eur s DPH)

**Časť B:** 666,67 eur bez DPH ( 800,00 eur s DPH)

## 5. Kritéria na vyhodnotenie ponúk:

Kritériom bude najnižšia celková cena s DPH za jednotlivé časti predmetu zákazky (v prípade ak uchádzač nie je platiteľom DPH berie sa celková cena) vrátane všetkých nákladov súvisiacich s predmetom zákazky (doprava, ubytovanie, stravné a pod.).

## 6. Miesto dodania predmetu zákazky, podmienky financovania a lehota na predloženie ponúk:

Miesto doručenia služby je: Obec Bystrany, Bystrany 121 , 053 62 Bystrany

Termín dodania služby - v lehote max. do 60 pracovných dní odo dňa vystavenia objednávky kupujúcim v priebehu realizácie projektu do 30.08.2015

Podmienky financovania - bezhotovostný prevod po dodaní služby so štrnást dňovou splatnosťou faktúry.

## 7. Lehota dodania zákazky :

03/2015 – 09/2015

## 8. Komplexnosť dodávky

Predmet zákazky je deliteľný na časť A a B a nemusí tvoriť jeden požadovaný celok ako výstup návrhu na uzavretie zmluvy dodania predmetu zákazky. Dodávateľ môže naceniť a predložiť cenovú ponuku iba na jednu časť predmetu zákazky (napr. časť A ) alebo na dve časti predmetu zákazky.

## 9. Zdroj finančných prostriedkov

Predmet zákazky bude financovaný pomocou projektu realizovaného Implementačnou agentúrou pre OP ZaSI.

Výzva: OPZaSI –FSR – 2012/2.1/02  
Názov projektu: Prevencia sociálnej a zdravotnej patológie v Bystranoch  
Kód ITMS: 27120130640

## 10. Oprávnený uchádzač a podmienky účasti

Ponuku môže predložiť iba uchádzač – fyzická alebo právnická osoba, ktorá je oprávnená poskytovať obstarávané služby.

Implementačná agentúra  
pre Operačný program  
Zamestnanosť a sociálna inklúzia



Podmienky, ktoré musí realizátor projektovej aktivity dodržať, resp. zabezpečiť vo vlastnej réžii a na vlastné náklady:

**A. Priestory**

- 1) Zabezpečiť priestory na výkon všetkých projektových aktivít v danej obci vrátane nájomného a poplatkov za energie, či iných výdavkov, súvisiacich s využívaním priestorov.
- 2) Ak priestory na výkon aktivít budú lokalizované mimo obce, resp. mimo komunity, kde sa nachádza cieľová skupina projektu tak je nutné zabezpečiť prevoz účastníkov aktivity do priestorov, kde sa bude projektová aktivita uskutočňovať.

**B. Účastníci projektovej aktivity**

- 1) Zabezpečiť účasť vybraných účastníkov/frekventantov z cieľových skupín na projektovej aktivite
- 2) Zabezpečiť občerstvenie pre účastníkov projektovej aktivity
- 3) Vykonávať motivačné aktivity v cieľovej komunite, s cieľom zvýšenia motivácie a záujmu účastníkov, aby bol stále plný počet účastníkov na projektovej aktivite podľa projektových požiadaviek.

**C. Pomôcky**

- 1) Zabezpečiť všetky potrebné pomôcky na výkon projektovej aktivity
- 2) Zabezpečiť audiovizuálnu techniku potrebnú na adekvátnu realizáciu projektovej aktivity

**D. Skúsenosti**

- 1) Realizátor projektovej aktivity doloží objektívne overiteľné informácie o svojich skúsenostiach s priamou prácou s Rómskou komunitou v počte min. 1 . Doklad predloží s telefonickým kontaktom na overenie referencií.
- 2) Realizátor projektovej aktivity musí mať priamu skúsenosť s výkonom práce a organizáciou Rómskych občianskych hliadok. Túto skúsenosť musí deklarovať objektívne overiteľnými informáciami. Doklad predloží s telefonickým kontaktom na overenie referencií.
- 3) Realizátor projektovej aktivity, teda organizácia musí mať min. 5 ročnú históriu. Dátum jej vzniku/založenia musí byť min. 5 rokov pred dátumom uzávierky tejto súťaže. Doklad predloží s telefonickým kontaktom na overenie referencií.
- 4) Lektori realizátora, resp. pracovníci, ktorí budú priamo vykonávať projektové aktivity s cieľovými skupinami projektu, musia preukázať min. 5 ročnú prax v sociálnej oblasti s rómskymi komunitami. Doklad predloží s telefonickým kontaktom na overenie referencií.

**E. Administrácia a zabezpečenie výkonu projektovej aktivity**

- 1) Zabezpečiť všetku relevantnú dokumentáciu akou sú prezenčné listiny, knihu dochádzky, fotodokumentáciu z realizácie projektovej aktivity
- 2) Realizátor projektovej aktivity v celkovej cene dodávky bude mať zarátané všetky výdavky uvedené v týchto podmienkach, včítane nákladov na honoráre a odmeny pre svojich pracovníkov, lektorov a pod.
- 3) Cena pre realizátora projektovej aktivity je konečná. Pre platcu DPH je to teda cena s DPH.

## **11. Vyhodenie, jazyk a obsah ponuky**

Celá ponuka musí byť vyhotovená v slovenskom jazyku.

Ponuka predložená uchádzačom musí obsahovať tieto náležitosti:

1. Cenová ponuka – spracovaná podľa Prílohy č. 1 – NÁVRATKA – Cenová ponuka.

Ak je uchádzač platcom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“), navrhovanú zmluvnú cenu uvedie v zložení:

- navrhovaná zmluvná cena bez DPH,
- výška DPH,
- navrhovaná zmluvná cena vrátane DPH.

Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platcom DPH, upozorní v ponuke. Tento doklad sa predkladá ako originál s podpisom uchádzača.

2. Kópia dokladu o oprávnení dodať predmet zákazky (kópia dokladu zo živnostenského alebo obchodného registra)

3. Skúsenosti - Doklad o získaní spôsobilosti poskytovať službu podľa bodu 10 ods. D.

## **12. Miesto a termín predkladania ponúk**

Ponuky je potrebné doručiť v listinnej podobe osobne, kuriérom alebo poštou na priloženom formulári, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto výzvy.

Lehota do 12.03.2015 do 11.00 hod

Ponuky doručené verejnému obstarávateľovi po uplynutí tejto lehoty nebudú zahrnuté do súťaže a teda nebudú vyhodnocované.

Miesto predloženia : **Obec Bystrany, Bystrany 121 , 053 62 Bystrany**

V prípade doručenia ponuky poštou alebo osobne, ponuka musí byť doručená v uzavretej nepriehľadnej obálke a musí obsahovať nasledovné údaje:

- názov a adresu verejného obstarávateľa
- obchodné meno a adresu uchádzača

- označenie: „VÝZVA – Kurzy“
- označenie: NEOTVÁRAŤ !!

Uchádzači nemajú nárok na úhradu nákladov spojených s účasťou v tejto súťaži.

### 13. Ďalšie informácie:

Príloha č.1 tohto listu je Návratka v ktorej je potrebné uviesť Vami navrhovanú cenu za poskytnuté služby na uvedený predmet zákazky a preposlať naspäť verejnému obstarávateľovi podľa bodu č. 11 a č. 12 tejto výzvy.

### 14. Zrušenie súťaže:

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo v zmysle § 46 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov súťaž zrušiť, ak ani jeden uchádzač nespĺnil podmienky účasti vo verejnom obstarávaní, alebo nedostal ani jednu ponuku, alebo ani jedna z predložených ponúk nezodpovedá požiadavkám určeným podľa § 34 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v platnom znení, alebo ak sa podstatne zmenili okolnosti, za ktorých sa zadanie zákazky vyhlásilo a nebolo možné ich predvídať.

S pozdravom

Bystrany  
26.02.2015

František Žiga  
starosta obce

Príloha č. 1: NÁVRATKA - Cenová ponuka

Implementačná agentúra  
pre Operačný program  
Zamestnanosť a sociálna inklúzia





obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania vyzvaného subjektu, telefón, e - mail

## N Á V R A T K A

Titl  
Obec Bystrany

Bystrany 121  
053 62 Bystrany

Vec: Výzva o poskytnutie informácií a cenovej ponuky

Verejný obstarávateľ: Obec Bystrany, Bystrany 121, 053 62 Bystrany

Druh zákazky - predmet zákazky: **Kurzy** k projektu s názvom: „Prevenencia sociálnej a zdravotnej patológie v Bystranoch“ s kódom ITMS 27120130640

### 1. Návrh ceny predmetu zákazky v rámci prieskumu trhu

a. Návrh ceny predmetu zákazky:

P. č.	Popis činnosti, ktoré tvoria predmet zákazky	Časť	Rozsah hodín kurzu	Cena bez DPH v eur	Sadzb a DPH v %	Výška DPH v eur	Cena s DPH v eur; Cena celkom v eur
1	„ Kurz - Úloha a rozsah oprávnení a povinností člena občianskej hliadky“	Časť A	8 skoliacich dni po 7 hod. pre 40 frekventantov rozdelených do dvoch skupín (alebo ekvivalent)		20 %		
2	„ Kurz - Úloha a rozsah oprávnení a povinností zdravotných osvetárov“	Časť B	3 školiace dni po 7 hodín pre 10 frekventantov (alebo ekvivalent)		20%		
NIE SOM PLATCA DPH / SOM PLATCOM DPH*							

\*nehodiace sa preškrtnúť

Dátum:

.....  
obchodné meno vyzvaného subjektu a podpis štatutárneho zástupcu )

<sup>2</sup> Tento dokument musí byť podpísaný štatutárnym zástupcom vyzvaného subjektu alebo ním písomne splnomocneným zástupcom, ktorý je oprávnený konať v mene vyzvaného subjektu v záväzkových vzťahoch.

Implementačná agentúra  
pre Operačný program  
Zamestnanosť a sociálna inklúzia

